

POROZPRÁVAM VÁM VŠETKO, ČO SA STALO
– CELÚ PRAVDU – AJ KEŽ TÁ PRAVDA DOŠŤ BOĽÍ!

CHARLIEHO MIMONI



V KNIHE

TO JE HUSTÉ!

PREČO
SME CELÍ
ČIERNI?

TO FAKT?

GÓLY,
BODY,
KAMOŠI

TO SÚ SILUETY.

← MINOLOVKA
(VIĎ STRÁNA 28)

NATHAN

SAM

OSCAR

JA

MIKO

JAS

AKTÁ
TADETO

CHARLIEHO
MIMONI[★]

GÓLY,
BODY,
KAMOŠI





Pre mamu a otca.
Na pamiatku Michaela
P. Cousinsa, ktorý s tým
všetkým začal.



Charlie Merrick's Misfits in Fouls, Friends and Football

was originally published in English in 2014.

This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

Text and illustrations copyright © Dave Cousins 2014

Translation © Jana Vlašičová 2020

Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, s. r. o., 2020

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Charlie Merrick a mimoni. Góly, Body, kamoši

Z anglického originálu *Charlie Merrick's Misfits in Fouls, Friends and Football*

preložila Jana Vlašičová.

Editorka Katarína Škorupová

Sadzba LAYOUT, s. r. o., Bratislava

Tlač Těšínská tiskárna, Český Těšín

Vydalo Vydavateľstvo SLOVART, s. r. o., 2020

Cena uvedená na obálke je nezáväzným odporúčaním pre konečných predajcov.

ISBN 978-80-556-4490-5

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

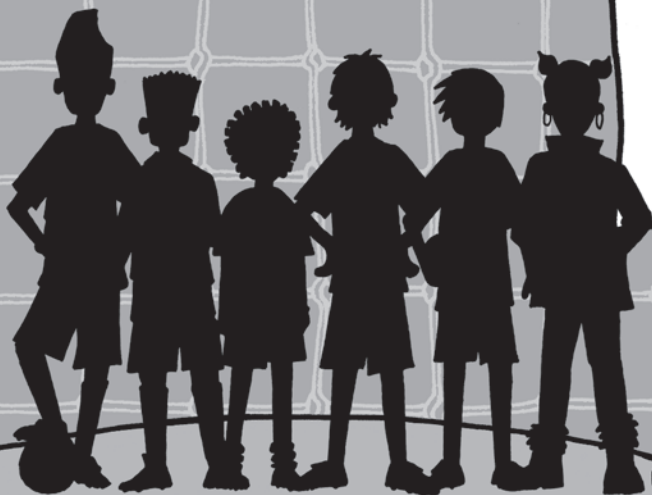
www.slovart.sk



CHARLIEHO MIMONI

V KNIHE

GÓLY,
BODY,
KAMOŠI



slovar

AKCIA
A KOPEC SRANDY



SEVERNEJ GALAXIE

HRÁČI DO 12 ROKOV

FUTBAL je to jediné, na čo myslím. A keď spím, sníva sa mi o ňom. V škole ma stále napomínajú, lebo si dokola kreslím dresy a formácie. Učiteľka na výtvarke mi vraví, že som fakt TALENT, len som si mal trochu rozšíriť oblasť záujmov. Preto som nenakreslil len domáci dres, ale aj reprezentačný. Vôbec ju to neohúrilo.



Naozaj veľmi túžim po tom, aby mi futbal šiel. Vždy presne viem, komu treba nahráť a kedy vyštartovať po lopte.

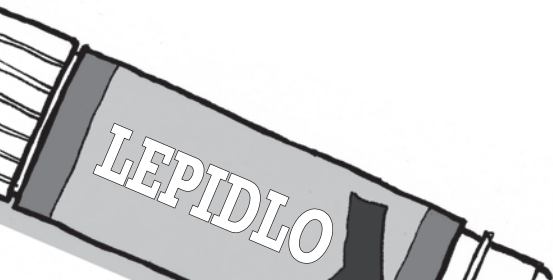
PROBLÉM nastáva vo chvíli, keď sa k nej dostanem. Vtedy totiž musia kontrolu nad mojím

výkonom prebrať NOHY. No tie
nie sú NA FUTBAL ani zďaleka
TAKÉ TALENTOVANÉ ako
HLAVA.

Toto je moja prvá sezóna
v úlohe kapitána tímu HVIEZDY
SEVERNEJ GALAXIE hráčov do dvanásť rokov. Všetci
lepší hráči odišli do iného klubu, a tak nám zostali len
náhradníci a tí, o ktorých nik nestál. Môj najlepší kamoš
Sam nás volá CHARLIEHO MIMONI. Nedá sa povedať,
že by bol ďaleko od pravdy!

Porozprávam vám všetko, čo sa stalo – a poviem vám
PRAVDU –, aj keď tá pravda dosť bolí. Neviem, ako
sa to celé skončí, ale keď túto knihu dopíšem... a vy ju
dočítate, bude nám to všetkým jasné!

Charlie Merrick
(kapitán tímu)



JEDNÉHO DŇA
SOM OBJAVIL
TOTO:

reň na futbalistov X

FABOVA TOVÁREŇ

TU SA RODIA VŠETKY BUDÚCE FUTBALOVÉ

O NÁS * TRÉNING * TAKTIKA * AK



Čaute, volám sa
FABRICE ROUX. Futbal
nie je odjakživa len
mojím snom, je to
môj život. Keď moju
kariéru ukončilo
zranenie, vytvoril som
FABOVU TOVÁREŇ NA
FUTBALOVÉ HVIEZDY.

Pomáha mladým
hráčom lepšie trénovať,
zdravo žiť a skutočne si
futbal užívať.

MÔJ
HRDINA!

FABOV
FAMÓZNY
TURNAJ
NA MAJSTROVSTVÁCH
SVETA

NADIŠIEL ČAS
CHOPIŤ SA
ŠANCE!

NA FUTBALOVÉ HVIEZDY

É HVIEZDY

PRIHLÁSENIE/REGISTRÁCIA

CIE * TIPY A TRIKY * ZAUJÍMAVOSTI * E-SHOP



Hráš futbal za mladších žiakov?

Chcel by si tvoj tím zahrať na turnaji, ktorý sa odohrá pred **FINÁLE MAJSTROVSTIEV SVETA VO FUTBALE?**

Daj nám vedieť, **PREČO SI PRÁVE TVOJ TÍM ZASLŮŽI** účasť na Majstrovstvách sveta.

AKO SA PRIHLÁSIŤ

Patrí tvoj tím medzi tie, ktoré držia nejaký rekord či sú neporaziteľné? Alebo ste zo seba vydali to najlepšie, aby ste sa vyhlí zostupu do nižšej ligy?

CHCEME POČUŤ VAŠE PRÍBEHY.

Pošli nám video, informácie o histórii vášho klubu, záznam z výnimočného zápasu. K prihláške pristupuj **TVORIVO**, futbal to je predsa **VÁŠEŇ, KOPA EMÓCIÍ A ZÁZRAKOV!**

Urobte všetko preto, aby sa **NÁM VÁŠ TÍM ZAPÁČIL** tak, ako sa páči **VÁM!**

PODMIENKA: TÍMY MUSIA POCHÁDZAŤ Z KRAJINY USPORIADATELOV.

AK SA CHCEŠ DOZVEDIEŤ VIAC, **KLIKNI SEM**

PREČÍTAL
SOM
SI TOTO.

A ZAČAL
SOM
STÝMTO

ZÁZNAM ZO ZÁPASU



SEVERNEJ GALAXIE

VS.

SRŠŇI ZO SEVERU



CELKOVÉ SKÓRE

0

11

V POLČASE

0

7



Miesto	Poradie v lige	Body
9	DRACI Z KOZMOSU	3
10	TULÁCI Z HOLCOMBU	1
11	TERIÉRI Z TORBAYA	1
12	☆ SEVERNEJ GALAXIE	0

TÍM SEVERNEJ GALAXIE

BRANKÁR	SAM	
OBRANCA	KRŤKO	
OBRANCA	MIKO	
KRÍDLO	CHARLIE (kapitán)	
STREDNÝ OBRANCA	DONUT	
STREDNÝ ÚTOČNÍK	NATHAN	
KRÍDLO	KASH	
STOPÉR	OSCAR	
STOPÉR	LUKAS	
NÁHRADNÍK	PŠTROS	

SPRÁVA ZO ZÁPASU

TOTÁLNA
POHROMA!!!

Hviezdy Severnej Galaxie proti Sršňom zo Severu

Môžete prehrávať alebo PREHRÁVAŤ na celej čiare!
Môžete DOSTAŤ NAKLADAČKU. MÔŽU VÁS ZNIČIŤ.
MÔŽU VÁS PONÍŽIŤ.

Päť zápasov. Päť porážok. Povedali by ste si, že už sme si na to mali zvyknúť...

„11 : 0!“ zvolal Donut. „JEDENÁŠŤ!“

„NULA!“ doplnil ho Pštros, aby náhodou nezabudol.

„Nezabúdajte chalani, že vo futbale nejde len o výhru,“ ozval sa náš tréner Doug.

„Doteraz som si myslel, že práve o ňu ide!“ zaksichtil sa kyslo Sam.

„Je dôležitá, to áno,“ poškrabal sa Doug na brade.
„Ale povedal by som, že ide skôr o čistú radosť z tej prenádherej hry!“

Ak si Doug myslel, že TAMTO bolo prenádherné, zrejme nás sledoval so zatvorenými očami.

„Ako si to máme užívať, keď prehrávame jedenásť – nula?“ zašomral som.

„Nechcete si to so mnou v tej bránke niekto vymeniť? To sa mi ešte nestalo. Stratil som prehľad, neviem už ani, koľko som dostal gólov,“ chytal sa za hlavu Sam.

„Jasné, veď máš len desať prstov!“ zasmiala sa Jasmine.

Bola jediná, od koho sme takéto rečičky strpeli, pretože prišla na každý náš zápas... a pozerala sa na to, ako prehrávame.

„Dobre, chalani, postavte sa do kruhu,“ povedal Doug.





Sam prevrátil oči.

„A teraz príde prejav.“

„Počkať, musím si vybrať mobil,“ povedal som a začal sa prehrabávať v taške.

„Musíš z toho robiť záznam?“ zamračil sa Doug.

„Ide o Svetový pohár. Musím zaznamenať všetko, čo sa stane. Inak na to zabudnem, kým prídem domov.“

NÁHRADNÍK

12



PŠTROS

MENO: CIARAN MORGAN

TALENT: Stále sa usmieva.

SLABÉ STRÁNKY: Futbal.

★ **FAKTY:** Pštrosovi sa nikdy – ani na tréningu – nepodarilo dať gól. Keď netrafi do lopty, pokrčí plecami a povie: „Jedného dňa to príde.“ Ten deň ešte neprišiel.

„Neplánuješ im to tam, hádam, poslať, či áno?“ spýtal sa Donut. „Nás predsa nikdy nevyberú, ak to takto pôjde ďalej a každý týždeň prehráme 11 : 0!“

„Minulý týždeň to bolo len 9 : 0,“ bránil nás Pštros.

Donut si pohrdavo odfrkol.

„To je fuk,“ povedal som.

„Dejiny futbalu sú plné tímov, ktoré sa vzchopili až na poslednú chvíľu, tak prečo nie Severná Galaxia?“

ŠTATISTIKY

★ FAKTY

V ROKU 1996 SA TALIANSKY TÍM CASTEL DI SANGRO DOSTAL DO SKUPINY B. VYŠPLHALI SA Z POSLEDNEJ LIGY SPOMEDZI NAJVÄČŠÍCH AMATÉROV A NAKONIEC SI ZAHRALI S FUTBALISTAMI NAJZVUČNEJŠÍCH MIEN. **NOVINÁRI TO OZNAČILI ZA ZÁZRAK!**



ZÁZNAM ZO ZÁPASU

★ SEVERNEJ GALAXIE vs.

LETCI



CELKOVÉ SKÓRE

2

7



V POLČASE

0

5



Miesto	Poradie v lige	Body
9	DRACIZ KOZMOSU	3
10	TULÁCI Z HOLCOMBU	1
11	TERIÉRI Z TORBAYA	1
12	★ SEVERNEJ GALAXIE	0

TÍM SEVERNEJ GALAXIE	
BRANKÁR	SAM
OBRANCA	KR TKO
OBRANCA	MIKO
KRÍDLO	CHARLIE (kapitán)
STREDNÝ OBRANCA	DONUT
STREDNÝ ÚTOČNÍK	NATHAN
KRÍDLO	KASH
STOPÉR	OSCAR  
STOPÉR	LUKAS
NÁHRADNÍK	PŠTROS

SPRÁVA ZO ZÁPASU

Ďalšia POHROMA!
 Sam sa snaží, ako sa dá,
 ale naša OBRANA má viac dier
 ako sitko. POTREBUJEME NOVÚ
 FORMÁCIU!!!

Hviezdy Severnej Galaxie proti Letcom z Five Acre

„Určite je to pokrok,“ skonštatovala Jasmine, keď sme prechádzali cez bránu školy.

„A na to si ako prišla?“ Sam si zložil okuliare a zaškútil na ňu.

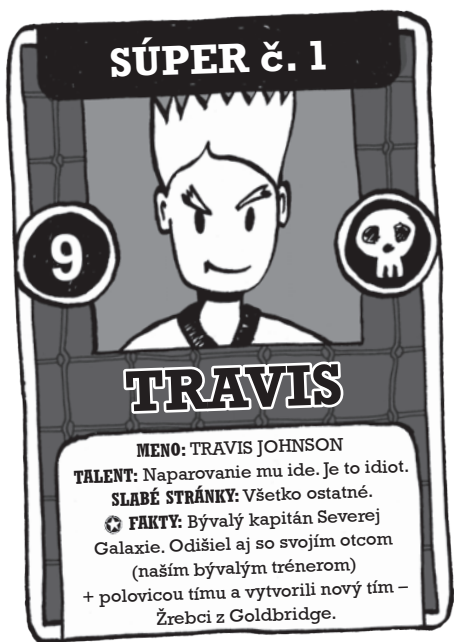
„Minulý týždeň ste prehrali 11 : 0, však?“ A včera to bolo len 7 : 2... čo je len o polovicu horšie alebo dvakrát lepšie!“

„Polovica z jedenásť nie je sedem,“ skonštatoval Sam a kontroloval si to na prstoch.

„Nie, ale Oscar strelil dva góly, takže ste prehrali len o päť gólov, a päť je menej ako polovica z jedenástich.“

„Aj tak sme prehrali,“ povedal som. „Keby ma Doug počúval





a využil Donuta ako stopéra, nezostali by sme bez obrany!"

„Au, a to sa ťa fakt dotklo, chúd'atko," zasmiala sa Jas.

„To nie je vtipné!"

„Tak prečo ťa nepočúvol?"

„Povedal, že je na zmenu priskoro. Vraj netreba panikáriť! Podľa mňa teda prehra 11 : 0 už je dôvod na paniku!"

Boli sme asi v polovici školského dvora, keď nás

zastavilo blond'avé decko s výrazným obočím.

„Aha, koho to tu máme?! Nuly alebo ešte lepšie mimoni z lúzerskej galaxie!" vykrikol a uškrnul sa.

„Čo chceš, Travis?"

„Len hádam, o koľko ste včera prehrali. O trinásť gólov? Dvadsať?"

„Vlastne o päť," povedal som. „7 : 2, takže sme prehrali len o päť."

„Vraj len o päť! Len tak ďalej, už sa pred vami trasie celá liga!“ zarehotal sa. „Práve som sa rozprával s Oscarom, Žrebci vedú – šesť zápasov, šesť výhier. Mal by sa pridať k nám. S vami sa len zbytočne zahadzuje.“

„Ruky preč od Oscara, inak niekam zahodím ja teba!“ našťval sa Sam.

Sam je väčšinou veľmi tichý... Kým... ho nenaštujete. Niežeby zozelenel a narástol, tak, že sa na ňom roztrhnú šaty... teda, aj trochu ozelenie, len nenarastie, čo znamená, že vždy pokojne zaútočí na niekoho, kto je dvakrát väčší ako on.

Zatiaľ, čo sme Sama odťahovali od Trvisa, nemohol som prestať myslieť na to, že nakoniec Oscara alebo niekoho iného



prestane baviť každý týždeň prehrávať a odíde.

Ak stratíme ďalších hráčov, s Hviezdami je amen.

A potom sa stalo niečo, čo zmenilo úplne všetko...



Cez prestávku som sa presúval do jedálne, keď sa objavil Sam – celý červený a zadychčaný od behu.

„Rýchlo! Musíme ho nájsť... skôr ako ho nájde Travis!“

„Koho?“

„Jacka.“

„Kto je Jack?“

„Nový chalan,“ povedal Sam a ťahal ma na ihrisko tak zdivene, že som ho zo seba ledva striasol.

„Prečo mám behať po ihrisku a hľadať nejakého chalana, keď si môžem vnútri pochutnávať na čokoládovom koláči?“

Sam sa otočil a chytil ma za plecía.

„Kým sa sem presťahoval... chodil Jack na... prestížnu futbalovú akadémiu!“